

No. 14668. Multilateral

INTERNATIONAL COVENANT ON CIVIL AND POLITICAL RIGHTS. NEW YORK, 16 DECEMBER 1966 [*United Nations, Treaty Series, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION UNDER ARTICLE 4 (3)*

Ecuador

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 24 March 2020

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 March 2020

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

N° 14668. Multilatéral

PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS CIVILS ET POLITIQUES. NEW YORK, 16 DÉCEMBRE 1966 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION EN VERTU DU PARAGRAPHE 3 DE L'ARTICLE 4*

Équateur

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 mars 2020

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 24 mars 2020

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.

Nota No. 4-2-27/2020

La MISIÓN PERMANENTE DEL ECUADOR ANTE LAS NACIONES UNIDAS saluda atentamente a la Secretaría de la Organización, en ocasión de informar que el Gobierno de la República del Ecuador, sobre la base de las facultades conferidas por la Constitución de la República, ha declarado, mediante Decreto Ejecutivo Nro. 1017, de 16 de marzo de 2020, el Estado de Excepción en todo el territorio nacional *"por los casos de coronavirus confirmados y la declaratoria de pandemia de COVID -19 por parte de la Organización Mundial de la Salud, que representan un alto riesgo de contagio para toda la ciudadanía y generan afectación a los derechos a la salud y convivencia pacífica del Estado, a fin de controlar la situación de emergencia sanitaria para garantizar los derechos de las personas ante la inminente presencia del virus COVID-19 en Ecuador"*. Esta declaratoria regirá durante sesenta días a partir de la suscripción del Decreto Ejecutivo.

La MISIÓN PERMANENTE DEL ECUADOR ANTE LAS NACIONES UNIDAS cumple con informar que los derechos contenidos en el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos que han sido suspendidos con el Decreto Ejecutivo Nro. 1017, son los siguientes: Artículo 12, numerales 1 y 3 (Libertad de tránsito), Artículo 21 (Libertad de reunión); y, Artículo 22 numeral 1 y 2 (Libertad de asociación).

La MISIÓN PERMANENTE DEL ECUADOR ANTE LAS NACIONES UNIDAS, en apego al Artículo 4, numeral 3, del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, solicita muy comedidamente a la Secretaría General comunicar de tal suspensión a todos los Estados Partes de este instrumento internacional.

La Misión Permanente del Ecuador, hace propicia la ocasión para reiterar a la Secretaría de la Organización de las Naciones Unidas las seguridades de su más alta y distinguida consideración.

Nueva York, 18 de marzo de 2020.

The Permanent Mission of Ecuador to the United Nations presents its compliments to the United Nations Secretariat and has the honour to inform that the Government of the Republic of Ecuador, on the basis of the powers conferred on it under the Constitution of the Republic, has declared by Executive Decree No. 1017, of 16 March 2020, a state of emergency throughout the national territory, “in the light of the confirmed cases of coronavirus and the announcement of a COVID-19 pandemic by the World Health Organization, posing a high risk of contagion for all citizens and affecting the rights to health and to peaceful coexistence in the State, and in order to control the health emergency, thereby ensuring the rights of persons in the face of the imminent presence of the COVID-19 virus in Ecuador”. That state of emergency will remain in effect for 60 days following the signature of the Executive Decree.

The Permanent Mission of Ecuador to the United Nations notifies that that Executive Decree No. 1017 has suspended the following rights set out in the International Covenant on Civil and Political Rights: article 12, paragraphs 1 and 3 (liberty of movement), article 21 (right of assembly); and article 22, paragraphs 1 and 2 (freedom of association).

In accordance with article 4, paragraph 3, of the International Covenant on Civil and Political Rights, the Permanent Mission of Ecuador to the United Nations respectfully requests the Secretariat to inform all States parties to the Covenant of the above-mentioned suspensions.

The Permanent Mission of Ecuador takes this opportunity to convey to the United Nations Secretariat the renewed assurances of its highest consideration.

New York, 18 March 2020

La Mission permanente de l'Équateur auprès de l'Organisation des Nations Unies présente ses compliments au Secrétariat de l'Organisation et a l'honneur de l'informer que le Gouvernement de la République de l'Équateur, dans l'exercice des pouvoirs que lui confère la Constitution de la République, a déclaré, par décret exécutif n° 1017 du 16 mars 2020, l'état d'urgence sur l'ensemble du territoire national en raison des cas confirmés de coronavirus et de la déclaration de l'Organisation mondiale de la Santé qualifiant la COVID-19 de pandémie, situation qui fait courir un risque élevé de contagion à tous les citoyens et compromet l'exercice des droits à la santé et à la coexistence pacifique au sein de l'État. Ladite mesure a été prise dans le but de maîtriser la situation d'urgence sanitaire afin de garantir les droits des personnes face à l'apparition imminente du virus COVID-19 en Équateur. L'état d'urgence demeurera en vigueur soixante jours à compter de la signature dudit décret.

La Mission permanente de l'Équateur auprès de l'Organisation des Nations Unies fait savoir que les droits consacrés par le Pacte international relatif aux droits civils et politiques qui ont été suspendus par le décret exécutif n° 1017 sont les suivants : paragraphes 1 et 3 de l'article 12 (liberté de circulation), article 21 (droit de réunion) et paragraphes 1 et 2 de l'article 22 (droit d'association).

La Mission permanente de l'Équateur auprès de l'Organisation des Nations Unies demande au Secrétariat, conformément aux dispositions du paragraphe 3 de l'article 4 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, de bien vouloir communiquer les suspensions susmentionnées à tous les États parties audit instrument international.

La Mission permanente de l'Équateur auprès de l'Organisation des Nations Unies saisit cette occasion pour renouveler au Secrétariat de l'Organisation les assurances de sa très haute considération.

New York, le 18 mars 2020